

2. Tanggong-ménggong-lah kamoe akan tanggong saorang dèngan saorang, dan lakoekallah akan hoekoem Almasih dèngan bérbowat dèmikian.

3. Karèna dikalau pada sangka barang saorang dirinja tèlah mëndjadi barang soeatoe, sèdang ija satoe pon tidak adanya, nistaja orang itoe mènipoekan dirinja sèndiri.

4. Tètapi hëndaklah masing-masing itoe mēnggoedji akan pèkèrdjaännja sèndiri, kèmoedian bolih ija mëndapat ka-poedjian bagei dirinja sèhadja, boekannja bagei orang lajin.

5. Karèna tadapat tiada masing-masing orang akan mēnggong tanggongannja sèndiri.

6. Hëndaklah orang jang diadjarkan firman Allah itoe mēmbèri soeatoe béhagian diripada sègala harta bëndanja kapada orang jang mēnggadjar itoe.

7. Djanggan kamoe mènipoek akan dirimoe, karèna Allah tiada bolih dipermajinkan, maka barang jang ditaboer olih saorang itoe djoega akan ditoewei olinnja.

8. Karèna barang-siapa jang mēnaboer dalam hawa-natsoenja, maka dari hawa-natsoe djoega akan ditoeweinja kabinasään; tètapi barang siapa

jang mēnaboer dalam Roh, maka daripada Roh djoega akan ditoeweinja salamat jang kèkal.

9. Djangganlah kita koerang radjin dalam bérbowat kabadjikan; karèna pada masa jang tēntoe kita akan mēnoewei djoega dikalau kiranja kita tiada lalei.

10. Maka sèbab itoe salagi ada pada kita waktoe jang sènanng hëndaklah kita bérbowat bajik kapada sègala manoesia, tēroetamalah kapada orang jang daripada isi roemah iman.

11. Maka lihatlah kamoe bérapa bèsar soeratan jang koetoelis bagei kamoe dèngan bèkas tangankoe sèndiri.

12. Maka sabèrapa banjak orang jang hëndak mēnoendjoekkan kaéloekannja tjara manoesia itoe mēnggagahi kamoe bërsoenat, maka ija-itoe sèhadja soepaja djanggan marika-itoe di-aniajakan sèbab palang Almasih.

13. Karèna marika-itoe sèndiri jang bërsoenat pon tiada mēmèliharakan hoekoem torat itoe; tètapi kahëndak marika-itoe kamoe bërsoenat, soepaja dapat marika-itoe mēmègahkan dirinja olih sèbab hawanatsoemoe itoe.

14. Tètapi didjaoeahkan kiranja daripadakoe bēmègah, mēlainkan sèbab palang Toe-

han kita Isa Almasih, maka olih sèbabnja djoega doenia ini tèlah dipalangkan bageikoe dan akoepon dipalangkan bagei doenia.

15. Karèna dalam Isa Almasih bajik bërsoenat ataw tidak bërsoenat itoe satoe pon tiada faidahnja, mēlainkan soeatoe kadjadian jang béharoe itoe-lah.

16. Maka salamat dan rahmat kiranja atas sabèrapa banjak orang jang mēlakoekan

dirinja satoe djoe dèngan hoekoem ini, dan atas Isra'il Allah pon.

17. Maka daripada masa ini djangganlah barang saorang mēngoesik akan dakoe; karèna bèkas-bèkas loeka olih sèbab Toehan Isa itoe adalah pada toeboehkoe.

18. Kasoedahan, hei sae-dara-saeoedarakoe, biarlah rahmat Toehan kami Isa Almasih bèsèrta dèngan njawamoe. Amin!

## SOERAT RASOEL PAOEL

KAPADA

## ORANG EFFESES.

### F A S A L I.

**B**AHOEA soerat ini daripada Paoel, saorang rasoel Isa Almasih dèngan kahëndak Allah, apalah kiranja datang kapada sègala orang salih jang dalam nagèri Efesoës, ija-itoe jang bërmanakan Isa Almasih.

2. Maka biarlah kiranja atas kamoe rahmat dan salamat daripada Allah, ija-itoe Bapa

kami dan daripada Toehan Isa Almasih.

3. Sègala poedji bagei Allah, ija-itoe Bapa Toehan kami Isa Almasih, jang tèlah mēmbèrkati kami dalam Almasih dèngan sègala bërkat rohani dari sorga.

4. Sèpèrti dalamnja pon tèlah dipilinnja akan kami, ija-itoe tērdèhoeloe daripada doenia didjadikan, soepaja soe-



tyilah kami dengan tiada ber-  
 tyajat dalam pengasihannya di-  
 hadapannya.  
 5. Karena dalam pengasihannya  
 kami akan menjadi anak-anak  
 yang terdéhoeloe menaroe  
 angkat bageinnya, ija-toe oih  
 Isa Almasih sakedar karidlaan  
 kalandakunya.  
 6. Akan kapoedjian kamoe-  
 liaan rahmatnya, jang telah  
 dikaroeniakannya kapada kita  
 dalam Kekasihnya itoe.  
 7. Maka dalamnya djoega  
 kita telah diteboes dengan da-  
 dimeteraikan dengan Roh-  
 oelkoeodes perdjandjian itoe,  
 14. Ija-toelah haloan poe-  
 saka kita akan teboesan mi-  
 liknya, akan kapoedjian ka-  
 moeliamnya.  
 15. Maka sebab itoe satelah  
 koedengar chabar akan hal  
 pertjaja kamoe akan Toehan  
 Isa dan kasih kamoe akan se-  
 gala orang salih itoe,  
 16. Tiadalah akoe berhent  
 kannya dalam dirinya;  
 10. Bahoea dalam peratoe-  
 ran kagenapan segala waktoe  
 akan dihimpoenkannya poela  
 segala perkara itoe menjadi  
 satoe dalam Almasih, ija-toe  
 kita Isa Almasih, ija-toe Bapa  
 segala kamoe lian itoe menga-  
 roeniakan pada kamoe Roh  
 boediman dan kanyataan pe-  
 dalamnya djoega kita telah  
 dipilih dan ditakdirkan de-  
 hoeloe sakedar kahendak Toe-  
 diterangkan, soepaja diketa-  
 han, jang melakoekan se-  
 hoel oihmoe apa pengharapan  
 gala sasoeatoe satoedjoe de-  
 djempoetannya dan bageimana

kaja kamoe lian poesakannya  
 di-antara orang-orang salih  
 ngan meneroet adat zaman  
 doenia ini dan penghoeloe  
 doenia ini dan penghoeloe  
 pengoewasan oedara, ija-toe  
 sakali koewasanya pada kita  
 roh jang sakarang ada be-  
 kerja dalam hati anak-anak  
 boewatan koewat koewasanya,  
 doerhaka;  
 20. Jang telah dilakoekan-  
 nya dalam Almasih dengan  
 kita sakalian ini pon dehoeloe  
 membangoenkan Dia dari an-  
 kala berdjalan meneroet se-  
 gala kainingan nafsoe kita  
 dengan berboewat kahendak  
 sabelah kanyannya sendiri da-  
 lam sorga.  
 21. Ija-toe terlebih tinggi  
 kita itoe ija-toe kitalah anak-  
 anak jang dibawah moerka sa-  
 rintah dan hoekoem dan koe-  
 ripada segala nama jang dise-  
 boet, boekan jang dalam  
 doenia ini sehadja, melainkan  
 kashinya akan kita,  
 5. Ija-toe tatkala kita lagi  
 mati dalam dosa itoe, maka  
 dihidoepkannya kita beserta  
 dengan Almasih, (maka oih  
 kannya akandia kapala atas  
 segala sasoeatoe bagei sidang-  
 kan);  
 6. Dan dalam Isa Almasih  
 telah dibangoenkannya kita  
 pon sertanya dan didoeoek-  
 kannya kita pon sertanya da-  
 lam sorga.  
 7. Soepaja pada segala za-  
 man jang akan datang kelak,  
 ditoeendjoejkannya kakajaan  
 rahmatnya jang amat limpah  
 kannya, kamoe jang mati oih  
 segala kasalahan dan dosa-  
 dosamoe;  
 2. Maka dalamnya itoe djoega  
 kamoe telah disalamatkan oih

F A S A L II.



iman, ija-itoe boekan dari kamoe sëndiri; mélainkan ija-itoe anoegraha Allah adanya;

9. Dan boekannya poela dari amal, soepajasorang djoega pon djangan mémégahkan dirinja.

10. Karéna kita inilah përbowatan Dia, didjadiakan dalam Isa Almasih bagei kabadjikan, jang télah disadikakan Allah déhoeloe, soepaja kita bolih berdjalan dalamnja.

11. Maka sébab itoe ingatlah bahoea déhoeloe kamoelalah orang kafir dalam përi hawanafsoe itoe, jang diséboet koe-loep olih orang jang dikatakan bersoenat dagingnja, ija-itoe përbowatan tanganlah.

12. Maka pada masa itoelalah kamoe tiada bërAlmasih dan kamoe di-asingkan daripada hal kamardehakaan Israil dan kamoe djaeoh daripada ségala waad përdjandjian, dengan tiada harap dan dengan tiada Allah dalam doenia.

13. Tëtapi kamoe, jang déhoeloe djaeoh, sakarang ini dalam Isa Almasih kamoe soedah didékatkan olih darah Almasih itoe;

14. Karéna Ijalah përdameijan kita dan Ija pon télah mémpersatoekan kadoewanja itoe dan lagi télah diroeboehkannja pagar tembok jang pada sama téngahnja itoe,

15. Satélah dihapoeskannja dengan toeboehnja akan përbowatan Dia, didjadiakan dalam Isa Almasih bagei kabadjikan, jang télah disadikakan Allah déhoeloe, soepaja kita bolih berdjalan dalamnja.

sëtéroean jang olih hoekoem oendang-oendang dan roekoen-roekoen, soepaja dalam dirinja didjadiakannya akan kadoewa itoe satoe manoesia jang beharoe dengan mémégahkan përdameijan;

16. Dan soepaja dipërdameikannya kadoewanja itoe déngan Allah dalam satoe toeboeh djoega olih kajoe palang itoe, sébab diboenoenja përsëtéroean itoe disitoe.

17. Maka télah datanglah Ija mémberi tahoe përdameijan itoe kapada kamoe jang djaeoh dan kapada orang jang hampir pon;

18. Karéna olinja djoega kita kadoewa télah bërilih bërani akan mémhadap Bapa dengan përteloengan satoe Roh djoega.

19. Maka sébab itoe boekannya lagi kamoe orang kaloewaran dan orang dagang, mélainkan orang jang sanagëri dengan ségala orang sahij dan orang isi roemah Allah,

20. Jang dibangoenkan di atas alas jang diroeboeh olih ségala rasoel dan nabi-nabi maka batoe kapala pëndjoe-roenja itoelalah Almasih.

21. Maka dalam Dia djoega roemah itoe dipërhoeboengkan méndjadi satoe dan bërambah-tambah bësar, sahingga terbanggoenlah saboewah kabah jang soetji bagei Toehan

22. Maka di-atasnja djoega kamoepon dibangoenkan sërta méndjadi soetoe tèmpat kadiaman Allah olih Roh.

### F A S A L III.

Maka sébab itoelalah, akoe ini Paoel, jang tərbéloenggoe karéna Isa Almasih olih sébab kamoe orang kafir,

2. Djikalau kiranja télah kamoe déngar akan hal përintah rahmat Allah, jang disërahkan padakoe karéna kamoe;

3. Bahoea rahasia itoe télah dinjatakan padakoe dengan wahji, (saperti jang télah koeséboetkan di-atas déngan ringkasnja);

4. Maka apabila kamoe mémbatja itoe bolih kamoe mémngarti pëngétahoankoe akan rahasia Almasih itoe)

5. Jang béloem përnah dinjatakan pada zaman déhoeloe di-antara ségala anak Adam, saperti jang sakarang ini ija-itoe dinjatakan olih Roh kapada ségala rasoelnja dan nabibabinja jang soetji itoe;

6. Ija-itoe bahoea orang kafir pon djadi sama waritz dan sama toeboeh dan sama përolihan përdjandjannja dalam Almasih olih Indjil;

7. Karéna sébab itoelalah akoe télah méndjadi saorang soeroehan, ija-itoe sakédar anoegraha rahmat Allah, jang télah

dikaroeniakan padakoe déngan pékërdjiaan koewasannya.

8. Bahoea akan dakoe inilah orang jang térékëtil sakali diantara ségala orang sahij itoe, télah dikaroeniakannya rahmat ini, ija-itoe bahoea akoe mémasihhoerkan di-antara ségala orang kafir kakajaan Almasih jang tiada tërdoega itoe,

9. Dan mémberi katëरणan pada marika-itoe sakalian akan hal përolihan rahasia jang dajipada awal zaman tërsëliendoeng dalam Allah, jang télah méndjadiakan ségala mahlok olih Isa Almasih.

10. Soepaja sakarang ini hikmat Allah jang amat limpah itoe dinjatakan olih sidang-djemaat kapada ségala pëmrintah dan pëngoewasaan dalam sorga;

11. Satoe djoe dengan kahendak jang kékal, jang dikahéndakinja dalam Isa Almasih, Toehan kita;

12. Maka dalam Dia djoega adalah pada kita bërani dan djalan pon akan mémhadap déngan harap olih përtjaja akan Dia.

13. Maka sébab itoe akoe méminta padamoe, djanganlah djadi tawar hatimoe, sédang kasoekarankoe karéna kamoe itoe jang méndjadi kamoe liaan kamoe.

14. Maka sébab inilah akoe mémjambah soedjoed kapada



Bapannya Toehan kita Isa Al-masih;

15. Maka daripadanya djoega télah dinamai ségala bangsa jang didalam sorga dan jang didalam doenia pon,

16. Soepaja dikaroeniakan-nya kapada kamoe sakédar kajajaan kamoeliannya kamoe dikoewatkan dengan koewasa oih Rohnja dalam batinnoe;

17. Soepaja bolih Almasih itoe mendoedoeki hatinnoe oih iman, dan soepaja kamoe pon berakar dan beralas dalam kasih;

18. Soepaja kamoe bolih mêngarti béserta dengan ségala orang salih berapakah lebar-nya dan pandjanganja dan dala-nya dan tingginya;

19. Dan lagi mêngétahoéi kasih Almasih itoe jang mëlampauï pêngétahoëän, soepaja kamoe pënoehlah dengan ségala kalimpahan Allah.

20. Maka sakarangakan Toehan, jang berkoewasa mën-boewat lébih daripada samoe-wanja, dengan amat limpah mëlampauiségala përkara jang kita pinta ataw jang kita sangkakan, sakédar koewasa jang ada berlakoe dalam kita,

21. Maka bagei Toehan djoega ségala kamoeliään dalam sidang-djémaät oih Isa Almasih toeroen-tëmoeroen sampei kékal selama-lamanja. Amin.

#### F A S A L I V.

Maka sébab itoe akoe, saorang jang tərbeloenggoe karëna Toehan, mëmohonkan kamoe soepaja kamoe mëlakoe kan dirimoe sapatoe traja dengan djëmpoetan, jang kamoe didjëmpoet itoe,

2. Dengan amat rëndah hati dan lëmah-lëmboet sërta dengan pandjang hati mën-sabarkan saorang akan saorang dalam kasih;

3. Dan dengan mëradjinkan dirimoe dalam mëmëliharakan përhoeboengan Roh itoe dengan tambatan daméi.

4. Maka adalah satoe toeboh dan satoe Roh djoega, saperti jang kamoe soedah didjëmpoet kapada satoe pëngharapan djëmpoetan kamoe itoe:

5. Satoe djoea Toehan dan satoe djoea iman dan satoe djoea pëmbaptisan adanya;

6. Maka satoe djoea Allah, ija-itoe Bapa bagei sakalian-nya, jang di-atas ségala sa-soeatoe dan oih ségala sasoeatoe dan dalam ségala sasoeatoe. 7. Tëtapi pada masing-masing kami télah dikaroeniakan rahmat sakédar anoegraha Almasih.

8. Maka sébab itoe lah firman Toehan dëmikian: Apabila Ija najik ka-atas ditawaninja lah akan tawana-

nan sërta dikaroeniakaninja lah bërapa anoegraha kapada manoesia.

9. Maka adapon kata ini: Ija najik ka-atas itoe apa-kah artinja, mëlainkan Ija soedah toeroen dëhoeloe kapada tëmpat-tëmpat boemi jang dibawah ini djoega.

10. Adapon jang soedah toeroen itoe maka Ija djoega jang télah najik ka-atas, ija-itoe ka-atas patala langit, soepaja këlak dipënoehinja ségala sasoeatoe.

11. Maka Ijalah jang télah mëmberi bërapa orang akan rasoel-rasoel, dan bërapa orang lajin akan nabi-nabi, dan bërapa orang lajin poela akan pëngadjar indjil, dan bërapa orang lajin poela akan gombala dan goeroe.

12. Ija-itoe bagei kasampoernaän orang-orang salih dan bagei pëkërjaän chodmat dan bagei kabangoenan toeboeh Almasih;

13. Sahingga kita sakalian sampei kapada kaäsään iman dan pêngétahoëän Anak-Allah dan kapada hal orang balih dan kapada oekoeran oemoer kagënapan Almasih;

14. Soepaja djanganlah kita lagi saperti kanak-kanak, saperti ombak dipontang-panting dan dipoesing-poesingkan oih djënis-djënis angin pëngadjaran, oih ségala tipe ma-

noesia, oih tjërdiknya dalam akal pënggoda;

15. Mëlainkan hëndaklah kita mëlakoe kan përkara jang bënar dengan kasih dan makin bërambah-tambah dalam ségala sasoeatoe bagei Dia, jang mëndjadi kapala, ija-itoe Al-masih;

16. Maka daripadanya djoega sagënap toeboeh jang di-ikat dan dirapatkan bër sama-sama mëndjadi satoe oih ségala sëndi-sëndi jang mënëgoehkannya sakédar koewasa masing-masing anggota itoe, maka makin bërambah-tambah bësar toeboeh itoe bagei kabangoenanja dalam kasih.

17. Maka sébab itoe katakoe ini, dan dëmi Toehan akoe bërpesan djangan lagi kamoe berlakoe saperti kalakoe wan orang kafir jang lajin-lajin itoe dengan mëneroetkan sija-sija fikiran hatinja,

18. Jang digëlapkan akalnja dan soedah ditjëreikan dari-pada hidoep karëna Allah oih kabëbalan jang ada didalamnja dan sébab katëgaran hatinja;

19. Maka sébab hilanglah përasaan hatinja disërakannya dirinja kapada përtjaboelan akan bërboewat ségala katjëmbaran dengan géloedjoehnya.

20. Tëtapi adapon kamoe di-adjar akan Almasih itoe boekannya dëmikian,

21. Djikalau kiranya kamoe



télah ménéngar akandia, dan télah di-adjaran olinja, saperti kabénaran jang ada dalam Isa:

22. Ija-itoe bahoea takan djangan kamoe mémboewang kalakoewan jang déhoeloe, ija-itoe tabiat manoesia jang lama, jang dibinasakan olih pénggoda kainginan;

23. Dan patoet kamoe dibéharoei dalam njawa batimoe;

24. Dan berpakeikan tabiat manoesia jang béharoe, jang didjadiakan satoedjoe dengen toeladan Allah dalam kaadilan dan kasoetjan kabénaran itoe.

25. Maka sébab itoe héndaklah kamoe mémboewangkan doesta itoe dan berkatakata jang bénar masing-masing dengen samanja manoesia, karena kita ini anggotalah saorang kapada saorang.

26. Djikalau amarah, djanganlah bér-dosa; djangan ada lagi marahmoe apabila masoek mata-hari;

27. Djanganlah kamoe mémberi témpat akan iblis.

28. Maka orang jang télah méntjoeri itoe, djangan méntjoeri lagi, tetapi térlebih bajik ija bérlelah dan dengen tangannja ija méngerdjakan pèrkara jang bajik soepaja dapat ija mémbehagi-béhazi dengen orang jang kakerangan. 29. Daripada moeloetmoe

djanganlah kaloewar pèrkataan kotor-kotor, mélainkan pèrkataan jang bajik akan mémbanggoenkan iman, soepaja disampeikannja rahmat kapada orang jang ménéngar nja. 30. Dan djangan kamoe méndoekakan Roh Allah, olinja djoega kamoe télah dimétraikan sampei kapada hari kalépasan itoe.

31. Djaohkanlah dari antara kamoe ségala kapahitan dan géram dan amarah dan pérgadoehan dan oempatan sèrtadengen ségala kadjahatan;

32. Mélainkan bérsajang-sajanglanlah dan berkasih-kasihsorang dan ampoenilah saorang akan saorang, saperti dalam Almasih télah di-amponi Allah akan kamoe pon.

#### F A S A L A V.

Sébab itoe djadilah kamoe pénoeroet Allah, saperti anak-anak jang kékasih;

2. Dan bérjalanlah kamoe dengen kasih, saperti Almasih pon méngasihni kita dan télah ménjérahkan dirinja akan ganti kita saperti soeatoe pèrsambahan dan korban, ija-itoe soeatoe baoh-baohan jang haroem bagai Allah.

3. Tetapi zina dan ségala pèrboewatan nédjisatawamaa itoe djangan sampei diséboet

namanja pon di-antara kamoe, sébab gélaran kamoe orang salih;

4. Démikian pon katjémaran ataw pèrkataan jang kosong dan gila-gilaan jang tiada bérpatoetan; mélainkan térlebih bajik méngoetjap sjoekoer.

5. Karena télah kamoe kétahoei bahoea tiada barang saorang bérzina ataw jang nédjis ataw jang loba, jang saperti ménjémbah brahala itoe bérilih poesaka dalam karadjaan Almasih dan Allah.

6. Maka djanganlah kiranja barang saorang pon ménipoe kamoe dengen pèrkataan jang sija-sija, karena pèrkara inilah méndatangkan moerka Allah atas ségala anak doerhaka.

7. Maka sébab itoe djanganlah kamoe méndjadi taulanja.

8. Karena déhoeloe kamoe pon kagélapan adamoe, tetapi sakarang kamoe méndjadi térang dalam Toehan, maka héndaklah kamoe pon bérjalan saperti anak-anak térang;

9. (Karena adapon boewah-boewahan Roh itoe, ija-itoe ségala kabadjikan dan kaadilan dan kabénaran;)

10. Sèrtapariksalah apa pèrkara jang kasoekaan Toehan

11. Maka djanganlah kamoe sadaja dengen pèrboewatan kagélapan jang tiada bértaidalah, tetapi térlebih bajik kamoe ménéngorokan dia.

12. Karena maloealah djikalau diséboektan djoea barang pèrkara jang dipèrboewat olih marika-itoe dengen térsémboeni.

13. Tetapi ségala pèrkara itoe kalau kena témpélak olih térang itoe, maka njatalah ija; karena ségala sasoeatoe jang njata ija-itoelah térang adanya.

14. Maka sébab itoe lah firmanja: Banggoenlah, hei kamoe jang tidoer dan bérbangkitalah dari antara orang mati, maka Almasih kélak akan ménerangkan kamoe.

15. Sébab itoe héndaklah kamoe ménjelidik bajik-bajik kalakoewannoe; djanganlah kamoe saperti orang bodoh, mélainkan saperti orang jang bérboedi.

16. Himat-himatkanlah akan waktue, karena hari-hari ini djabat adanya.

17. Sébab itoe djanganlah kamoe bodoh, mélainkan héndaklah kamoe méngarti apakah kahéndak Toehan itoe.

18. Dan djanganlah kamoe mabok olih ajar anggoer jang bértémankan pèrtjaboelan, mélainkan biarlah kamoe pénoeh dengen Roh;

19. Sèrtabèrkata-katalah saorang kapada saorang dengen mazmoer dan poedji-poedjian dan tahlil sambil mélanjari dan



mémoejikan Toehan dalam hatimoe.

20. Dan oetjap sjoekoerlah sénantiasa kapada Allah, Bapa itoe, oih sébab ségala pérkara dèngan bérvat nama Toehan kita Isa Almasih.

21. Toendoeklah kamoe saorang akan saorang dèngan ta-koet akan Allah.

22. Hei ségala istèri, hèn-daklah kamoe toendoek kapada soeamimoe saperti kapada Toehan;

23. Karèna soeami itoelah kapada istèrinja, saperti Almasihponkapadasidang-djemaat, maka Ija djoega jang mémè-liharakan toeboeh itoe.

24. Maka sébab itoe saperti sidang-djemaat itoe taalok kapada Almasih, maka demikianlah héndaknja ségala istèri itoepon kapada soeaminja dalam tiap-tiap pérkara.

25. Hei ségala soeami, kasihlah akan istèrimoe saperti Almasihpon mengasihni sidang-djemaat itoe dan telah diserahkannja dirinja akan gantinja; 26. Soepaja disoetijkannja akandia satélah ditjoetijkannja dia dèngan baptisan ajar sèrta dèngan firman Allah;

27. Soepaja dihadapkannja sidang-djemaat itoe sèndiri bagei dirinja dèngan kamoe-liännja sèrta dèngan tiada panau ataw keroet-keroetataw barang sabageinja; mélainkan

soeti dèngan tiada bértjè-laän adanja.

28. Maka demikian djoega patoet ségala soeami itoepon mengasihni istèrinja saperti akan toeboehnja sèndiri. Adapon orang jang mengasihni istèrinja itoe, Ija-itoe saperti dikasihinja akan dirinja sèndiri.

29. Karèna tiada pernah barang saorang djoepon jang mémbéntjikan toeboehnja sèndiri; mélainkan dipéliharakannja dan dikasihinja akandia, saperti jang dipérboewat oih Toehan pon akan sidang-djemaat.

30. Karèna kita inilah anggota toeboehnja dan dangingnja dan toelang-toelangnja.

31. Maka oih sébab itoe patoetlah orang méméninggal kan iboe-bapannja dan bèrdamping dèngan istèrinja, maka ka-doewanja itoe mëndjadi sadaging djoea adanja.

32. Inilah soeatoe rahasia jang bèsar; maka adapon akoe mengatakan ini, Ija-itoe akan hal Almasih dèngan sidang-djemaat.

33. Tètapi kamoe pon hèn-daklah kiranja masing-masing kamoe itoe mengasihni istèrinja sama saperti akan dirinja sèndiri; dan héndaklah poela istèri itoepon mémber hormat akan soeaminja.

#### F A S A L VI.

Hei anak-anak, toeroetlah périntah iboe-bapamoe dalam Toehan, karèna patoetlah demikian.

2. Hormatilah akan iboe-bapamoe, Ija-itoe hoekoem jang pertama dèngan pèrdjandjannja:

3. Soepaja éngkau salam dan oemermoepon dipandjangkan diatas boemi.

4. Maka hei ségala bapa, djanganlah kamoe mémim-boelkan amarah dalam hati anak-anakmoe, mélainkan péliharakanlah marika-itoe dèngan pèngadjaran dan nasihat jang daripada Toehan.

5. Hei ségala hamba, hèn-daklah kamoe mènoroet périntah toewannoe dalam doenia ini dèngan takoet dan gèmentar sèrta dèngan toeloehatimoe saperti mènoroet périntah Almasih.

6. Djanganlah dèngan moeka-moeka saperti orang mé-njoekakan manoesia, mélainkan saperti hamba Almasih, jang bérbowat kahéndak Allah dèngan soeka hatinja;

7. Sèrta bérchodmat dèngan karidlaän hatinja saperti kapada Toehan dan boekan kapada manoesia;

8. Sébab kamoe kètahoëi bahoea barang apa pérbowatan jang bajik, jang dipérboewat oih barang saorang maka Ija-itoe djoega akan dipèrlihinja daripada Toehan, kèndatilah Ija saorang hamba ataw mardèheka.

9. Maka hei kamoe, toewan-toewan, héndaklah kamoe bérbowat demikian djoega kapada marika-itoe dan tinggalkanlah pèngamang-amang, karèna kamoe kètahoëi bahoea dalam sorga adalah Toehannoe sèndiri, maka Toehan, itoelah tiada méngindahhkan moeka manoesia.

10. Arkian, hei saoeदारasoeदारake, koewatkanlah dirimoe dalam Toehan sèrta dèngan koewat-koewasannya.

11. Bèrpakeikanlah kamoe ségala kalangkapan sèndjata Allah, soepaja kamoe bolih bérdiri mélawan ségala dajaoepaja iblis.

12. Karèna tiada kita bérgoemoel mélawan darah-daging, mélainkan mélawan ségala pènghoeloe dan pènggoewasaan dan pèmrintah kagèlapan doenia ini dan mélawan ségala kadjahatan sjeitan jang di-oedara.

13. Maka sébab itoe hèn-daklah kamoe méngénakan ségala kalangkapan sèndjata Allah, soepaja kamoe bolih tahan pada masa jang djahat dan satélah soedah sakalian



itoe kamoe tinggal berdiri djoega.

14. Maka sebab itoe berdirilah kamoe tétap dengan pinggangmoe berikatkan kabénaran dan berbadjoe-zirhakan kasoetjan;

15. Dan kakimoe berkasoetkan kasadiaän indjil pérda-mejan.

16. Hoebaja-hoebaja héndaklah kamoe berpériseikan iman, maka dengan dia djoega boihlah dipadamkan oihmoe ségala panah api sidjabat itoe.

17. Dan héndaklah kamoe békétopongkan salamet dan berpédangkan Roh, ija-itoe firman Allah.

18. Pintalah doä salaloe olih Roh dengan bérbagei-bagei doä dan pérrintaän, dan berdjaga-djagalalah dalam hal itoe dengan ségala oesaha dan pér-mintaän karèna ségala orang salih,

19. Dan karèna akoe pon, soepaja dikaroeniakan pada-koe pérkataän apabila akoe mèmboeka moeloet akan m-

maloemkan rahasia indjil itoe dengan bérani hatikoe.

20. Maka dari karèna itoe djoega akoe sawrang oetoesan jang dalam rantei, soepaja dalam hal ini akoe bolih berkatakata dengan bérani saperti jang patoet akoe berkatakata-

21. Maka soepaja dikétahoei oihmoe ségala hal-ahoealkoe, maka ségala pérkara itoe akan ditjaritèrakan padamoe olih siTichikoes, sawrang saodera jang kékasih dan hamba Toehanolah jang satiwawan.

22. Dia djoega koesoeroeh mëndapatkan kamoe, soepaja mälöemlah kapada kamoe ba-geimana hal-ahoeal kami dan soepaja dihiboerkannjalah hatimoe.

23. Bahoea salamatlah kiranja pada ségala saodera dan kasih sërta dengan iman daripada Allah Bapa dan Toehan Isa Almasih.

24. Rahmat itoe adalah kiranja atas ségala orang jang mêngasih Toehan kami Isa Almasih dengan tiada berkapoetoesan. Amin.

## SOERAT RASOEL PAOEL

KAPADA

## ORANG-FILIPPI.

F A S A L I.

**B**AHOEA soerat ini daripada Paol dan Timotioes, ija-itoe hamba Isa Almasih, apalah kiranja datang kapada ségala orang salih dalam Isa Almasih jang dinagèri Filippi sërta dengan ségala goeroe dan diakonos.

2. Maka rahmat dan salamet daripada Allah, ija-itoe Bapa kita dan Toehan Isa Almasih biarlah kiranja atas kamoe.

3. Bahoea mêngoetjap sjoekoerlah akoe kapada Allah-koe satiap-tiap kali akoe téringat akan kamoe,

4. Sërta pada sadiakala dalam ségala doäko akoe mèmohonkan kamoe dengan kasoekaän hatikoe;

5. Karèna sebab persakoetoeän kamoe dengan indjil dari permöelaän hari sampei sakarang ini;

6. Sebab akan pérkara ini pertjajalah akoe bahoea Toehan, jang télah moelai soeatoe

pékérdjaän jang bajik didalam mome itoe, Ija djoega akan mënjampoernakannya sampei kapada hari Isa Almasih:

7. Saperti jang patoet ba-geikoe mêngirakan dëmikian akan hal kamoe sakalian, sèbab kamoe adalah dalam hatikoe bajik pada masa akoe tərbeloenggoe, bajik pada masa akoe mêngakoe dan mènètapkan akan indjil itoe, maka kamoe sakalian mëndapat sama périlihan rahmat dengan akoe.

8. Karèna Allah djoega sak-sikoe bageimana rindoelah hatikoe akan kamoe sakalian dengan lëmah-lëmboet hati Isa Almasih.

9. Maka inilah koepohonkan soepaja pèngasihnan kamoe itoe makin lama makinlah bértambah-tambah dengan pèngè-tahoean dan dengan ségala ihtitar;

10. Soepaja dipèriksa oih mome mana jang bajik, mana jang djahat, dan soepaja ka-